

# Absperrventil / Shut-off valve

Körpernummer  
body number

# 11

**Merkmale / features:**

DN max. 14, PN max. 400  
T max. 250°C

(T max. 500°C mit außenliegendem Spindelgewinde)  
(T max. 500°C external spindle thread)  
Cv ≈ 2,65 (DN12) (s. Seite / page W12)

Größeres geschmiedetes Ventil mit rostfreiem eingeschraubtem Sitz und eingeschraubtem Kopfstück für universelle Einsatzfälle. Für hohe Temperaturen >250°C mit außenliegendem Spindelgewinde oder für höchste Dichtheitsanforderungen (z.B. TA-Luft) mit Faltenbalg mit Sicherheitsstopfbuchse lieferbar.

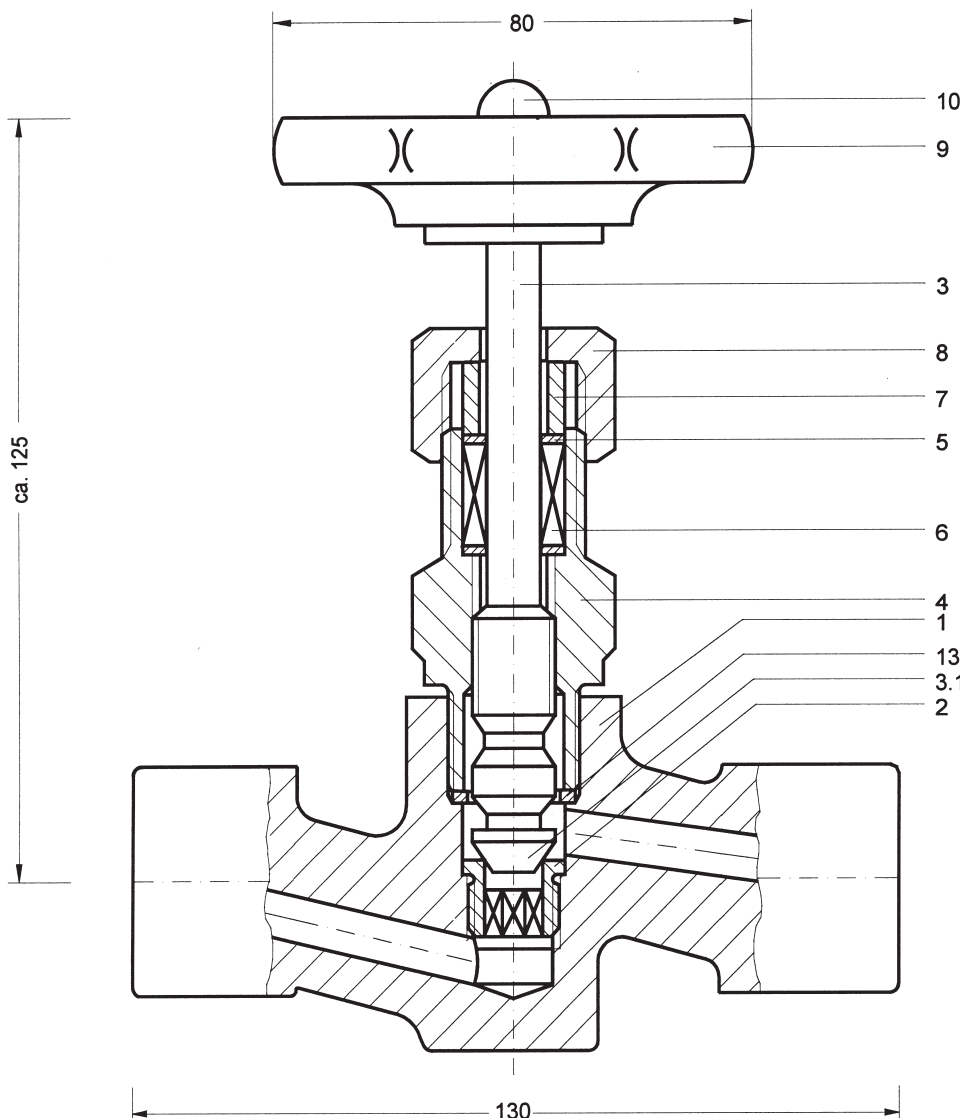
Bigger forged valve with screwed stainless steel seat and screwed bonnet for universal applications. For higher temperatures >250°C with external spindle thread or for highest density (for instance TA-Luft) with bellow with security-stuffing box available.

**Stückliste / parts list:**

Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material					Teil Nr. part no.	Bezeichnung designation	Werkstoffe / material				
		1	2	3	5	7			1	2	3	5	7
1	Körper, geschmiedet body, forged	1.0460 A105	1.4571 316Ti	1.7335 A182-F11;F12	1.5415 A182-F1	1.7380 A182-F22	6	Packung packing	Graphit <sup>1)</sup> graphite	PTFE <sup>2)</sup>	Graphit <sup>1)</sup> graphite		
2	Sitz eingeschraubt seat interchangeable	1.4104 430F	1.4571 316Ti			7	Stopfbuchse gland	1.0715 1213	1.4571 316Ti	1.4571 316Ti			
3	Spindel rollverdichtet spindle roll sealed	1.4104 430F	1.4571 316Ti			8	Überwurfmutter union nut	1.0715 1213	1.4571 316Ti	1.4305 303			
3.1	Kegel eingerollt beweglich cone, rolled into, movable	1.4034 SS	1.4571 316Ti			9	Handrad handwheel	Preßstoff <sup>3)</sup> moulded plastic					
4	Kopfstückgehäuse screwed bonnet housing	1.0501 1035	1.4571 316Ti	1.7335 A182-F11;F12			10	Mutter nut	Stahl verzinkt galvanized steel	1.4301 SS	Stahl verzinkt galvanized steel		
5	Abstreifring scraper ring	Novapress					13	Dichtung seal	Weicheisen mild steel	1.4571 316Ti			

1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250  
On request: ptfе-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250  
Auch mit TA-Luft Zulassung / also acc. german TA-Luft

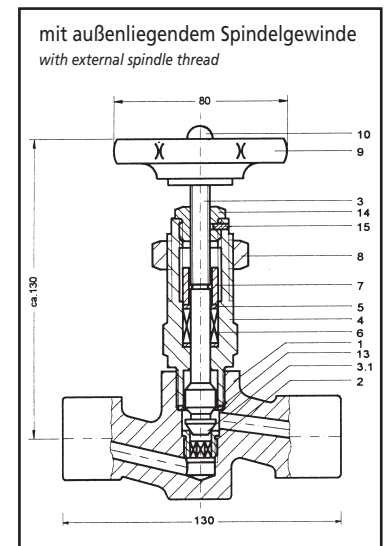
3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff  
On request: steel sheet or tommy bar.



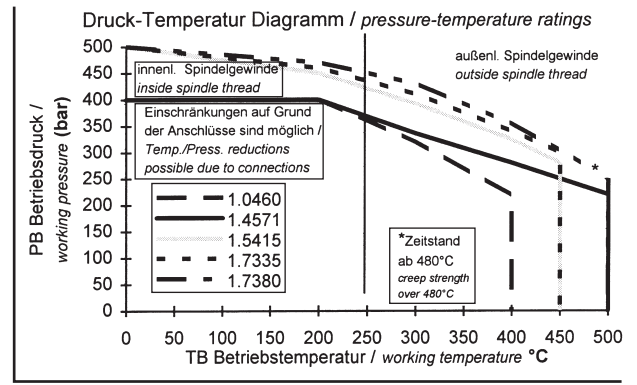
**Abbildung / scale 80%**

Unsere Ventile haben rostfreie Innenteile. Sie sind die Gewähr für jahrelangen problemlosen Einsatz.

Our valves have stainless steel internal parts. This is the guarantee for problem-free application over many years.



- auswechselbarer rostfreier Sitz  
*interchangeable stainless steel seat*
- Rückdichtung der Spindel  
*back seal of the spindle*
- Kopfstückventil  
*screwed bonnet valve*
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)  
*external spindle thread possible (page A27)*
- Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)  
*with bellow available (page A28)*
- TA-Luft konform möglich  
*acc. to german TA-Luft possible*



**Bestellnummer / order number** (Beispiele siehe Seite X5 / examples see page X5)

A	11				
---	----	--	--	--	--

Aufgrund der Anschlüsse, z.B. Flansche, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.

Based on the connections, e.g. flange, reductions of the order no. could be necessary.

Bezeichnung / type      Körpernummer / body number      Code für Werkstoff / material code      Sonderzeichencode / special characters code      Code für Eingang / inlet-code      Code für Ausgang / outlet-code

**A = Absperrventil**  
*shut-off valve*

**Code Werkstoffe / materials:**

**1** Wst. Mat.: 1.0460 Stahl C22.8 / carbon steel A105  
**2** Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / stainless steel 316Ti  
**3** Wst. Mat.: 1.7335 warmfester Stahl 13CrMo44  
*heat resistant steel A182-F1;F12*  
**5** Wst. Mat.: 1.5415 warmfester Stahl 15Mo3 / heat resistant steel A182-F1  
**7** Wst. Mat.: 1.7380 warmfester Stahl 10CrMo9 10  
*heat resistant steel A182-F22*

Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1 / other materials on request s. p.2  
 Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1 / 3.2) geliefert werden.  
 All materials can be delivered with certifiat DIN EN 10204 - 3.1 / 3.2

**Code Sonderzeichen / Special characters:**  
**mehrere möglich / several possible**

**A** Außenliegendes Spindelgewinde / external spindle thread  
**E** Entlüftung / venting  
**F** Faltenbalg / bellow  
**G** Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / bar (instead of handwheel)  
**H** Handrad aus Stahlblech / handwheel of steel sheet  
**K** Kontermutter / lock nut  
**L** Befestigungslasche / bracket  
**PT** TA-Luft Ausführung / german TA-Luft  
**R** Regulierkegel (Nadel-, Parabolkegel) / adjusting cone (needle, parabola cone)

Erläuterungen Seite: A26 / explanation of page: A26  
 Weitere Sonderzeichen Seite A26 / more special codes page: A26

**Optionale Anschlussvarianten für das Absperrventil A11 / optional connection variations for the shut-off valve A11**

• **Ein- und/oder Ausgang / in- and / or outlet**

Rohr-Anschlüsse / tube connections		Rohr Außendurchmesser / o.d.											
		6	8	10	12	14	15	16	18	20	22	25	28
<b>Schneid- + Klemmringverschraubung</b> <i>cutting ring + twin ferrule compression fitting</i>	SV (L)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	SV (S)	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	KL	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
<b>Schweißkegel, -nippel</b> <i>welding ends (tail pipes)</i>	SK	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	SN				•	•							

Im Kapitel Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen der Ein- und Ausgänge.  
*In the chapter Valve Connections you will find detailed information and the order-code for the in- and outlet.*

Gewinde-Anschlüsse / thread connections		Rohrgewinde / pipe thread <b>G</b>							Metrisches DIN ISO Gewinde / metric DIN ISO thread <b>M..x..</b>								
		1/8	1/4	3/8	1/2	5/8	3/4	1	10x1,0	12x1,5	14x1,5	16x1,5	18x1,5	20x1,5	22x1,5	27x2,0	33x2,0
<b>Außengewinde</b> <i>male threads</i>	GA; MA	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•
	GB; MB	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•	•	•	•	•
<b>Innengewinde</b> <i>female threads</i>	GI; MI	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	GE; ME	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•
<b>Manometeranschlüsse / gauge connections</b>																	
<b>Außengewinde / male threads</b>	GM; MM	•	•	•	•									•			
<b>lose Mutter / union nut</b>	LG; LM	•	•	•	•									•			
<b>Spannmuffe / adjusting nut</b>	SP		•	•	•									•			
<b>NPT-Gewinde / NPT thread</b>		1/8-27	1/4-18	3/8-18	1/2-14												
<b>Außengewinde / male threads</b>	NA	•	•	•	•												
<b>Innengewinde / female threads</b>	NI	•	•	•	•												

**Flanschanschlüsse s. Seite A25 / flange connections s. page A25**

Schweißanschlüsse / weld ends		Rohr Durchmesser x Wandstärke / o.d. x wall thickness										
		1/4"		3/8"		1/2"				3/4"		1"
		12x2,0	13x5,2	14x2,5	17x2,2	20x2,6	21,3x2,6	21,3x3,2	21,3x6,3	24x7,1	26,9x5,0	33,3x5,0
<b>Zapfen / butt</b>	SZ	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
<b>Muffe / socket</b>	SM	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•